

YAMAHA

PORTATONE

PSR-600

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Félicitations!

Vous voilà à présent l'heureux propriétaire d'un Yamaha PSR-600. Votre PSR-600 est un instrument de musique de très grande qualité incorporant les toutes dernières innovations de la technologie numérique de Yamaha et une très grande variété de fonctions diversifiées. Afin d'obtenir des performances maximales de votre PSR-600 et d'en tirer le plus de satisfactions possibles, nous vous conseillons de lire très attentivement ce mode d'emploi tout en essayant les fonctions qui y sont décrites. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement si besoin est.

TABLE DES MATIERES

COMMENT UTILISER CE MODE D'EMPLOI	95	REVERB DEPTH	117
NOMENCLATURE	96	VOLUME	117
PREPARATIFS	98	OCTAVE	118
Alimentation électrique	98	PAN	118
Utilisation d'un casque d'écoute ou d'un système de sonorisation externe	99	MIDI CH.	118
La pédale	99	DUAL VOICE	118
Le pupitre	99	AUTO HARMONY	119
		VOICE MEMORY	119
GUIDE SOMMAIRE D'UTILISATION	100	SONG MEMORY	
Sélection et exécution d'une voix	100	(MEMOIRE DE MORCEAU)	120
Addition de réverbération	100	ENREGISTREMENT D'UNE MELODIE	120
Le mode SPLIT: Exécution d'une voix différente de la main droite et de la main gauche	101	ENREGISTREMENT D'UNE SEQUENCE D'ACCORDS	122
Le mode de voix DUAL: Exécution de deux voix sur la totalité du clavier	101	REPRODUCTION DES BANQUES MELODY ON CHORD	123
Exécution avec accompagnement automatique	102	LA FONCTION "CONDUCTOR"	124
Exécution avec harmonie automatique	103	LES MULTI PADS	125
DESCRIPTION DES FONCTIONS	104	MIDI	126
OVERALL CONTROL		CANAL DE RECEPTION/HORLOGE	126
(COMMANDES GENERALES)	104	MODE	126
Interrupteur d'alimentation [POWER]	104	Réception de données exclusives de système	127
MODE	104	Données transmises	128
DSP (Traitement numérique du son)	105	DEMO	129
MASTER VOLUME	105	SAUVEGARDE DES DONNEES SUR DISQUETTE	130
ACCOMP. VOLUME	105	PARCOURS DES DONNEES DE DISQUETTE	131
PITCH BEND	105	QUELQUES MOTS SUR LA DISQUETTE DEMO	131
TRANPOSE	106	FORMATAGE D'UNE DISQUETTE NEUVE	132
TUNING	106	SAUVEGARDE DES DONNEES SUR UNE DISQUETTE	132
TEMPO	106	TRANSFERT DES DONNEES DE DISQUETTE	133
SPLIT POINT CHANGE	107	EFFACEMENT D'UN FICHIER D'UNE DISQUETTE	133
PAGE MEMORY	107	MESSAGES D'ERREUR DE DISQUETTE	134
AUTO ACCOMPANIMENT		SYMBOLES DE L'AFFICHAGE DE DISQUETTE	134
(ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE)	110	ANNEXE A: NOTIONS FONDAMENTALES SUR MIDI	135
STYLE SELECT	110	ANNEXE B: POLYPHONIE	136
ACCOMPANIMENT CONTROL	110	ANNEXE C: DEPISTAGE DES PANNES	137
MODE SINGLE FINGER	112	ANNEXE D: ENTRETIEN	137
MODE FINGERED	112	ANNEXE E: REMISE A L'ETAT INITIAL DU SYSTEME	138
ORCHESTRATION	113	FICHE TECHNIQUE	138
STYLE CUSTOM	113	INDEX	139
VOICE (VOIX)	115		
VOICE SELECT	115		
MODE SPLIT	117		

COMMENT UTILISER CE MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi est divisé en trois parties principales:

● PREPARATIFS [page 98]

Cette partie couvre toutes les choses à faire avant d'utiliser le PSR-600, y compris l'alimentation électrique et les raccordements.

● GUIDE SOMMAIRE D'UTILISATION [page 100]

Le GUIDE SOMMAIRE D'UTILISATION donne une brève description de la méthode d'utilisation des fonctions les plus importantes du PSR-600. Pour chaque fonction vous trouverez un renvoi à la page de la partie "DESCRIPTION DES FONCTIONS" couvrant la commande ou fonction concernée.

● DESCRIPTION DES FONCTIONS [page 104]

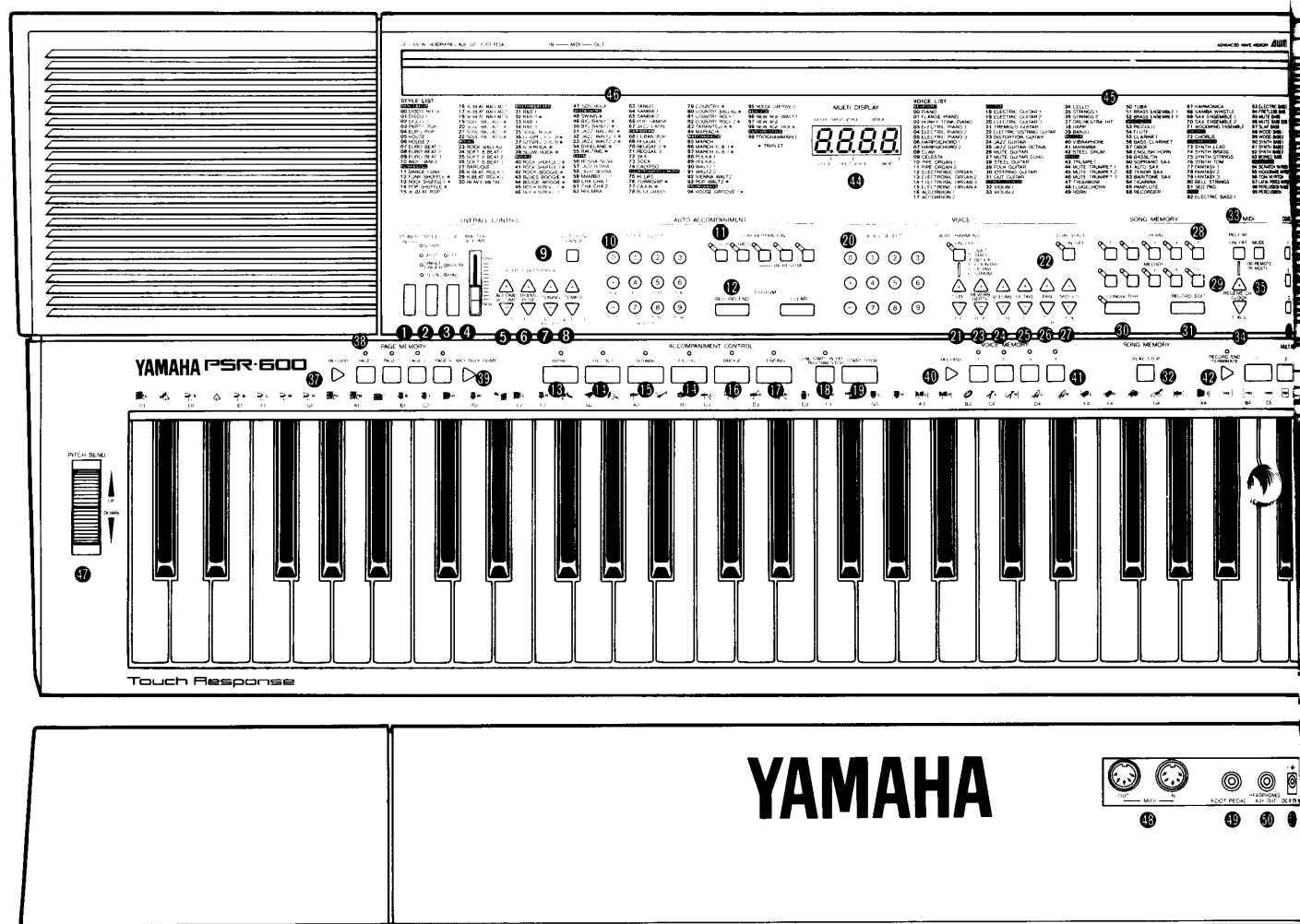
Cette partie décrit d'une manière détaillée toutes les commandes et fonctions du PSR-600. Les commandes et fonctions sont regroupées de la même manière que sur la face avant du PSR-600, à savoir: "OVERALL CONTROL" (commande générale), "AUTO ACCOMPANIMENT" (accompagnement automatique), "VOICE" (VOIX), etc.

Nous vous conseillons de commencer par la partie "PREPARATIFS" afin d'installer correctement le PSR-600. Essayez ensuite les fonctions de base décrites sous "GUIDE SOMMAIRE D'UTILISATION", en vous reportant aux pages indiquées si vous avez besoin d'informations supplémentaires. Reportez-vous à la partie "DESCRIPTION DES FONCTIONS" lorsque vous souhaitez plus de détails sur une commande ou une fonction. Un INDEX est donné à la fin du mode d'emploi vous permettant de retrouver rapidement n'importe quelle fonction ou commande. La liste "NOMENCLATURE" qui suit comprend également des numéros de page auxquels vous pouvez vous reporter pour plus de détails sur chaque commande.

Les annexes

En plus des trois parties principales décrites ci-dessus, ce mode d'emploi comprend cinq annexes donnant des informations générales sur MIDI, la polyphonie du PSR-600, le dépannage, l'entretien et la remise à l'état initial du système.

NOMENCLATURE



Commandes du panneau supérieur

■ OVERALL CONTROL (Commandes générales)

- ① Interrupteur d'alimentation [POWER] page 104
- ② Touche de mode [MODE] page 104
- ③ Touche de traitement numérique [DSP] ... page 105
- ④ Commande de volume principale [MASTER VOLUME] page 105
- ⑤ Touches volume accompagnement/plage pitch bend [ACCOMP. VOLUME/PITCH BEND RANGE] pages 105, 106
- ⑥ Touches de transposition [TRANPOSE] page 106
- ⑦ Touches d'accord [TUNING] page 106
- ⑧ Touches de tempo [TEMPO] page 106
- ⑨ Touche de changement du point de split [SPLIT POINT CHANGE] page 107

■ PAGE MEMORY (Mémoire de page)

- ③⑦ Touche d'enregistrement [RECORD] page 107
- ③⑧ Touches [PAGE 1] à [PAGE 4] page 107
- ③⑨ Touche de transfert de données MIDI [MIDI BULK DUMP] page 109

■ AUTO ACCOMPANIMENT (Accompagnement automatique)

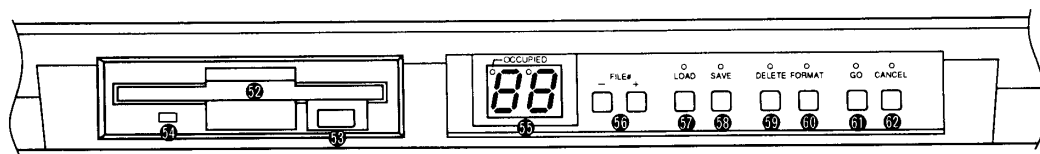
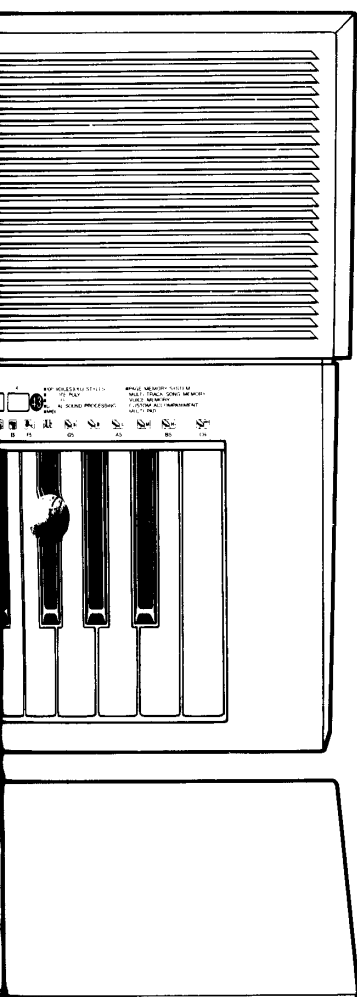
- ⑩ Touches numériques de sélection de style (STYLE SELECT) page 111
- ⑪ Touches ORCHESTRATION: [RHYTHM], [BASS], [ORCHESTRA 1], [ORCHESTRA 2] et [ORCHESTRA 3] page 113
- ⑫ Touches de programmation CUSTOM: Enregistrement/Fin [RECORD/END] et Effacement [CLEAR] page 113

■ ACCOMPANIMENT CONTROL (Commandes d'accompagnement)

- ⑬ Touche d'introduction [INTRO] page 111
- ⑭ Touches de fill-in [FILL IN 1] et [FILL IN 2] page 111
- ⑮ Touche normal [NORMAL] page 111
- ⑯ Touche de variation [BRIDGE] page 111
- ⑰ Touche d'ending [ENDING] page 111
- ⑱ Touche ON/OFF de début synchronisé - arrêt de rythme [SYNC-START ON/OFF - RHYTHM STOP] page 110
- ⑲ Touche de début/arrêt [START/STOP] page 110

■ VOICE (Voix)

- ⑳ Touche numérique de sélection de voix (VOICE SELECT) page 115



- 21 Touches d'harmonie automatique [AUTO HARMONY] page 119
- 22 Touche deux voix [DUAL VOICE] page 118
- 23 Touches de profondeur de réverbération [REVERB DEPTH] page 117
- 24 Touches de volume [VOLUME] page 117
- 25 Touches d'octave [OCTAVE] page 118
- 26 Touches panoramique [PAN] page 118
- 27 Touches de canal MIDI [MIDI CH.] page 118

■ VOICE MEMORY (Mémoire de voix)

- 40 Touche d'enregistrement [RECORD] page 119
- 41 Touches [1] à [4] page 119

■ SONG MEMORY (Mémoire de morceau)

- 28 Touches d'accord [CHORD 1] à [CHORD 5] page 122
- 29 Touches de mélodie [MELODY 1] à [MELODY 5] page 120
- 30 Touche [CONDUCTOR] page 124
- 31 Touche d'enregistrement/édition [RECORD/EDIT] page 120
- 32 Touche de reproduction/arrêt [PLAY/STOP] page 121

■ MIDI

- 33 Touche de réception ON/OFF [RECEIVE ON/OFF] page 126
- 34 Touches de canal de réception/horloge [RECEIVE CH./CLOCK] page 126
- 35 Touche de mode [MODE] page 126

■ DEMO

- 36 Touches DEMO [1] à [3] page 129

■ MULTI PAD

- 42 Touche d'enregistrement/fin [RECORD/END (TERMINATE)] page 125
- 43 Touches [1] à [4] page 125

■ AUTRES

- 44 Affichage multifonctionnel [MULTI DISPLAY] page 98
- 45 Liste des voix [VOICE LIST] page 115
- 46 Liste des styles [STYLE LIST] page 110
- 47 Molette PITCH BEND page 105

Prises du panneau arrière

- 48 Connecteurs MIDI IN et MIDI OUT page 135
- 49 Prise de pédale [FOOT PEDAL] page 99
- 50 Prise de casque d'écoute/sortie aux. [HEADPHONES/AUX.OUT] page 99
- 51 Prise d'entrée CC [DC IN] page 98

Utilisation de disquettes

- 52 Fente d'introduction du lecteur de disquette page 132
- 53 Touche d'éjection page 132
- 54 Témoin de disquette en cours d'utilisation page 132
- 55 Affichage de disquette page 132
- 56 Touches de numéro de fichier (FILE# [+]) et [-]) page 132
- 57 Touche de chargement [LOAD] page 133
- 58 Touche de sauvegarde [SAVE] page 132
- 59 Touche d'effacement [DELETE] page 133
- 60 Touche de formatage [FORMAT] page 132
- 61 Touche de début [GO] page 132
- 62 Touche d'annulation [CANCEL] page 132

PREPARATIFS

Ce chapitre indique comment installer le PSR-600 et comment le préparer avant de passer à l'exécution. Nous vous conseillons de le lire attentivement avant d'utiliser votre PSR-600.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Le PSR-600 peut être utilisé soit avec l'adaptateur secteur fourni, soit avec des piles en option*. Suivre les instructions suivantes appropriées en fonction de la source d'alimentation utilisée.

* En cas d'utilisation de piles, il est possible que le son du PSR-600 subisse une distorsion lorsque le volume est élevé. Ceci est dû au fait que la puissance de l'amplificateur est réduite en cas de fonctionnement sur piles.

ATTENTION!

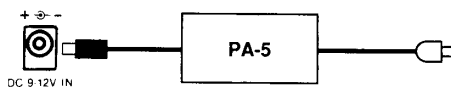
Ne jamais couper l'alimentation électrique (à savoir: retirer les piles ou débrancher l'adaptateur secteur) pendant une opération d'enregistrement avec le PSR-600. Le faire pourrait entraîner une perte de données.

Utilisation de l'adaptateur secteur

Brancher le câble de sortie CC de l'adaptateur secteur Yamaha PA-5 fourni à la prise [DC IN] située sur le panneau arrière du PSR-600 et brancher ensuite le cordon d'alimentation secteur de l'adaptateur à une prise secteur murale commode.

Les piles sont automatiquement déconnectées lorsque l'adaptateur secteur est utilisé.

• **SEUL** un adaptateur secteur Yamaha PA-5 doit être utilisé pour alimenter l'instrument sur secteur. Tout autre adaptateur serait endommagé en cas d'utilisation avec le PSR-600 et pourrait même provoquer un endommagement sérieux du PSR-600.



Utilisation de piles (vendues séparément)

Six piles de 1,5 V SUM-1, R-20, de format "D", ou des piles équivalentes, doivent être mises en place dans le compartiment des piles en procédant de la manière suivante:

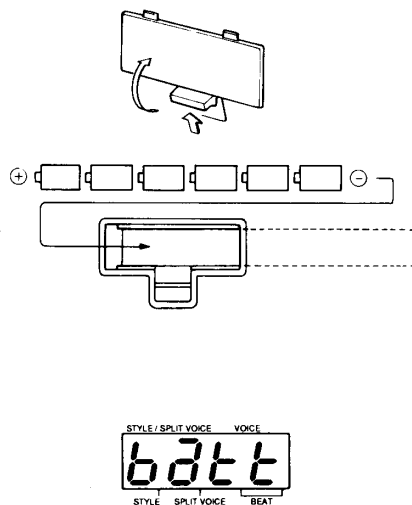
1. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument et retirer les piles usées.
2. Introduire six piles neuves en prenant bien soin de respecter les indications de polarité marquées à l'intérieur du compartiment.
3. Reposer le couvercle et veiller à ce qu'il se verrouille bien en place.

Lorsque les piles doivent être remplacées, l'indication "batt" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY. Lorsque cette indication apparaît, le PSR-600 ne peut plus être utilisé et l'alimentation doit être coupée avant de remplacer les piles ou de connecter l'adaptateur secteur*. Les données internes seront conservées pendant environ 10 minutes pendant le remplacement des piles ou le raccordement de l'adaptateur secteur.

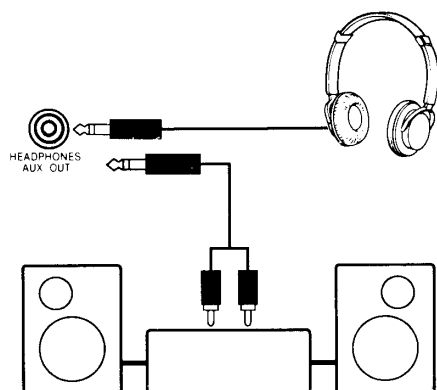
* Lorsque ni piles neuves, ni adaptateur secteur ne sont immédiatement disponibles, il est quand même possible d'utiliser le PSR-600 un peu plus longtemps en le mettant hors tension, puis de nouveau sous tension et en jouant à faible volume.

Attention:

1. Lorsque les piles se vident, les remplacer par un jeu complet de six piles neuves. **NE JAMAIS** utiliser en même temps des piles neuves et des piles usées.
2. Ne pas utiliser ensemble des piles de types différents.
3. Pour prévenir tout endommagement que pourrait provoquer une fuite des piles, retirer les piles de l'instrument lorsqu'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.



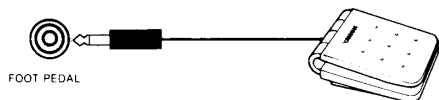
UTILISATION D'UN CASQUE D'ECOUTE OU D'UN SYSTEME DE SONORISATION EXTERNE



Système de sonorisation externe

Un casque d'écoute stéréo standard peut être branché à la prise HEADPHONES/AUX.OUT du panneau arrière pour une utilisation de l'instrument en silence ou à une heure tardive. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à la prise HEADPHONES/AUX.OUT peut également être utilisée pour transmettre la sortie du PSR-600 à un amplificateur de clavier, un système de sonorisation stéréo, une table de mixage ou un magnétocassette.

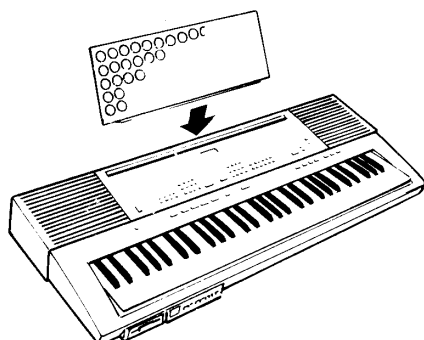
LA PEDALE



Brancher la pédale fournie à la prise FOOT PEDAL située sur la face arrière de l'instrument. Cette pédale fonctionne comme une pédale damper et permet de commander l'effet de sustain. Appuyer sur la pédale pour produire un effet de sustain sur une note après relâchement des touches.

- Faire attention de ne pas appuyer sur la pédale tout en la connectant à la prise FOOT PEDAL ou tout en mettant l'instrument sous tension car dans ce cas l'état ON/OFF de la pédale serait inversé. Cette fonction a été prévue pour permettre soit l'activation, soit la désactivation par pression de pédale avec le PSR-600.
- L'effet de sustain ne peut pas être appliqué aux voix si le relâchement des touches n'arrête pas le son, par exemple: MUTE GUITAR (26), MARIMBA (41), PERCUSSIONS (99), etc.

LE PUPITRE

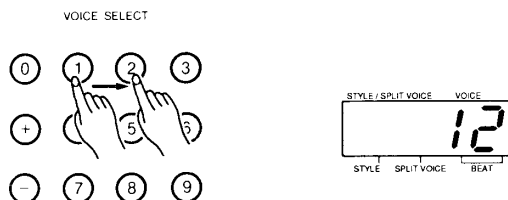


Introduire le bord inférieur du pupitre dans la rainure située à l'arrière du panneau de commande du PSR-600.

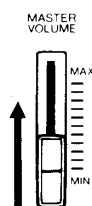
GUIDE SOMMAIRE D'UTILISATION

Ce chapitre donne une brève description du mode d'utilisation des fonctions de base du PSR-600. Se reporter aux pages indiquées pour plus de détails sur chaque fonction et sur les possibilités plus complexes offertes par l'instrument.

SELECTION ET EXECUTION DES VOIX



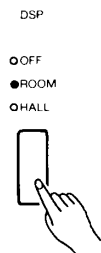
1. Utiliser la touche VOICE SELECT pour sélectionner une voix [page 115].



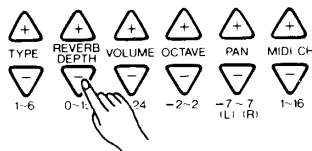
2. Utiliser la commande MASTER VOLUME pour régler le volume d'ensemble [page 105].

3. Jouer.

ADDITION DE REVERBERATION



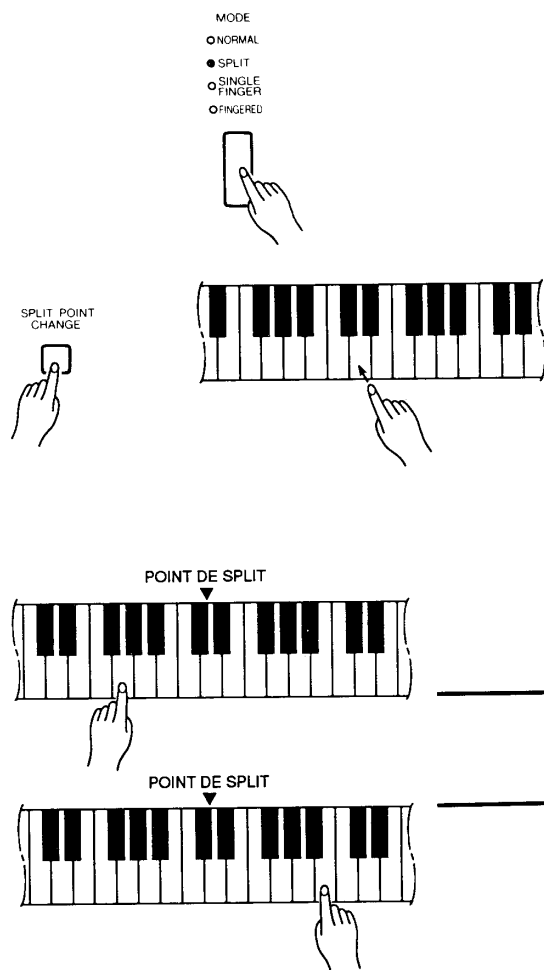
1. Utiliser la touche [DSP] pour sélectionner l'effet de réverbération HALL ou ROOM [page 105].



2. Utiliser les touches [REVERB DEPTH] pour régler la profondeur de l'effet de réverbération sélectionné sur la voix active [page 117].

LE MODE SPLIT

EXECUTION D'UNE VOIX DIFFERENTE DE LA MAIN DROITE ET DE LA MAIN GAUCHE



1. Utiliser la touche [MODE] pour sélectionner le mode SPLIT [page 104].

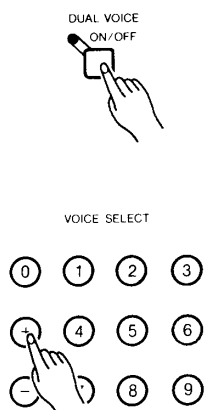
2. Si nécessaire, utiliser la touche [SPLIT POINT CHANGE] pour changer le point de split [page 107].

3. Utiliser les touches VOICE SELECT pour sélectionner la voix de la main droite et celle de la main gauche [page 117].

Appuyer sur une touche de la partie gauche du clavier avant de sélectionner la voix de la main gauche et sur une touche de la partie droite avant de sélectionner la voix de la main droite.

LE MODE DE VOIX DUAL

EXECUTION DE DEUX VOIX SUR LA TOTALITE DU CLAVIER



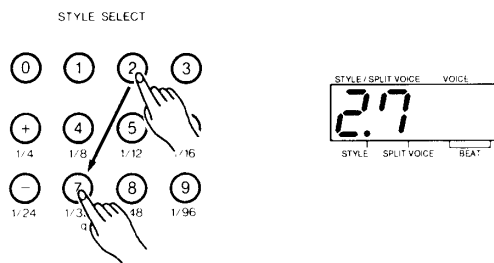
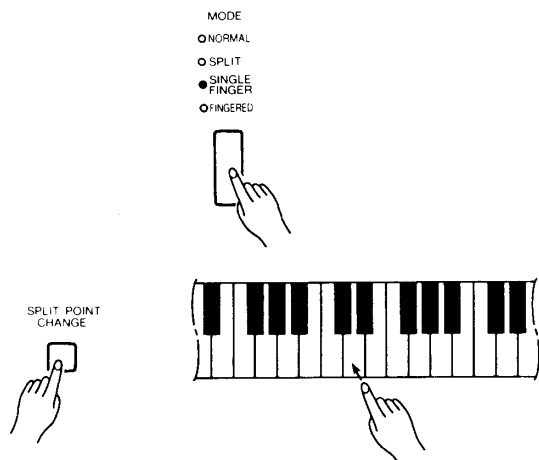
1. Utiliser les touches VOICE SELECT pour sélectionner une voix [page 115].

2. Appuyer sur la touche [DUAL VOICE] pour activer le mode de voix DUAL [page 118].

3. Utiliser les touches VOICE SELECT pour sélectionner la deuxième voix "DUAL" [page 118].

4. Jouer.

EXECUTION AVEC ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

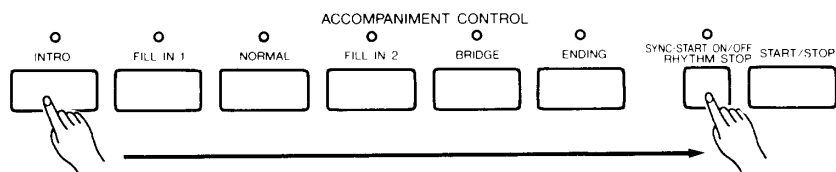


1. Utiliser la touche [MODE] pour sélectionner le mode SINGLE FINGER ou FINGERED [page 104].

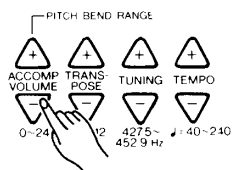
2. Si nécessaire, utiliser la touche [SPLIT POINT CHANGE] pour changer le point de split [page 107].

3. Utiliser les touches STYLE SELECT pour sélectionner le style d'accompagnement souhaité [page 110]. Il est également possible de sélectionner une voix de mélodie (partie haute du clavier) à l'aide des touches VOICE SELECT [page 115].

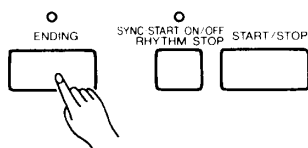
4. Utiliser les touches ACCOMPANIMENT CONTROL pour déterminer comment l'accompagnement sera lancé [page 110] et appuyer ensuite sur la touche [SYNC-START ON/OFF] pour activer le mode de début synchronisé [page 110].



5. Appuyer sur une touche ou jouer un accord à gauche du point de split pour lancer l'accompagnement automatique — jouer des accords SINGLE FINGER ou FINGERED selon le mode sélectionné [page 104].



6. Utiliser les touches [ACCOMP. VOLUME] pour régler le volume de l'accompagnement [page 105].



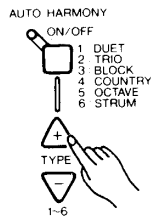
7. Utiliser les touches [START/STOP] ou [ENDING] de la section ACCOMPANIMENT CONTROL pour arrêter l'accompagnement [page 111].

EXECUTION AVEC HARMONIE AUTOMATIQUE

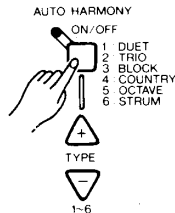
MODE
 ○ NORMAL
 ○ SPLIT
 ● SINGLE
 ○ FINGERED



1. Utiliser la touche [MODE] pour sélectionner le mode SPLIT, SINGLE FINGER ou FINGERED [page 104].



2. Utiliser les touches [AUTO HARMONY TYPE] pour sélectionner un type d'harmonie compris entre "1" et "6" [page 119].



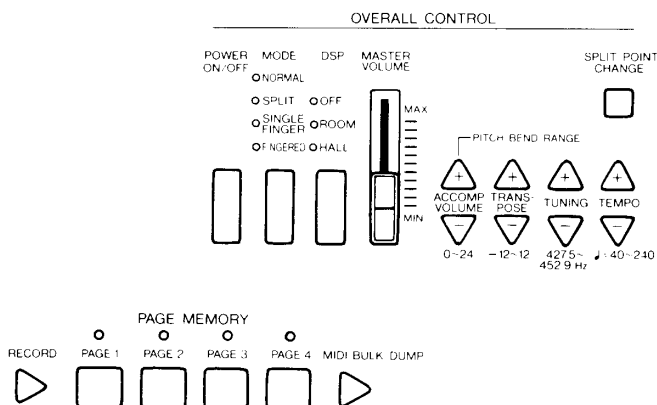
3. Appuyer sur la touche [AUTO HARMONY ON/OFF] de sorte que le témoin s'allume [page 119].

4. Jouer des accords sur la partie gauche du clavier tout en jouant une mélodie sur la partie droite [page 119].

DESCRIPTION DES FONCTIONS

La partie "DESCRIPTION DES FONCTIONS" donne une description détaillée de toutes les fonctions du PSR-600. Les fonctions sont décrites telles qu'elles sont sur la face avant du PSR-600, à savoir regroupées en sections fonctionnelles, telles que "OVERALL CONTROL", "AUTOMATIC ACCOMPANIMENT" et "VOICE". Pour trouver des informations sur une commande ou une fonction particulière, aller directement au chapitre couvrant la commande ou fonction ou se reporter à l'index donné à la fin du manuel.

OVERALL CONTROL (COMMANDES GENERALES)



● Interrupteur d'alimentation [POWER]

Appuyer sur la touche [POWER] pour mettre l'instrument sous tension ou hors tension.

POWER
ON/OFF



Coupure automatique de l'alimentation

Pour éviter une usure inutile des piles, le PSR-600 est pourvu d'une fonction de coupure automatique de l'alimentation qui met automatiquement l'instrument hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé (aucune commande ou touche sollicitée et aucune fonction automatique utilisée) pendant approximativement 10 minutes.

La fonction de coupure automatique de l'alimentation n'entre pas en action lorsque le PSR-600 est alimenté à l'aide de l'adaptateur secteur.

● MODE

La touche [MODE] permet de déterminer le mode de fonctionnement du PSR-600. Appuyer sur la touche [MODE] autant de fois que nécessaire pour allumer le témoin de mode voulu:

MODE
● NORMAL
○ SPLIT
○ SINGLE FINGER
○ OF FINGERED



• NORMAL

Il s'agit du mode de fonctionnement normal permettant de sélectionner et d'exécuter une seule voix (ou deux voix lorsque la fonction DUAL est activée) et de ne sélectionner des styles que pour l'accompagnement rythmique.

• SPLIT

Avec ce mode, il est possible de sélectionner une voix pour la partie droite et une voix pour la partie gauche du clavier. Pour plus de détails se reporter à la page 117.

• SINGLE FINGER

Ce mode permet d'obtenir un accompagnement automatique rythmique, de basse ou orchestral en jouant une, deux ou trois touches sur la partie gauche du clavier. Pour plus de détails se reporter à la page 112.

• FINGERED

Le mode FINGERED permet d'obtenir un accompagnement automatique rythmique, de basse ou orchestral basé sur les accords joués sur la partie gauche du clavier. Pour plus de détails se reporter à la page 112.

● DSP (Traitement numérique du son)

La touche [DSP] active deux effets numériques pouvant être utilisés pour ajouter profondeur et expression au son. Cette touche permet de déterminer le type de l'effet qui sera appliqué, alors que les touches [REVERB DEPTH] de la section VOICE permettent de régler individuellement la profondeur de l'effet appliqué aux voix de la partie droite et de la partie gauche du mode split et aux voix de canal principal et de canal secondaire du mode DUAL.

Chaque fois que la touche [DSP] est enfoncée, l'effet qui suit est activé et le témoin correspondant s'allume. Aucun effet n'est appliqué lorsque tous les témoins sont éteints.



OFF

Aucun effet n'est appliqué

ROOM

Avec ce réglage, l'effet de réverbération appliqué au son est similaire à l'effet de réverbération obtenu dans une salle.

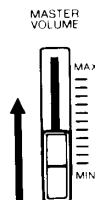
HALL

Utiliser le réglage HALL pour obtenir un effet de réverbération plus ample. Cet effet simule les réverbérations naturelles se produisant dans une salle de concert.

- Bien que presque tous les styles d'accompagnement automatique soient programmés avec effet DSP, aucun effet ne sera produits si la touche [DSP] est OFF.

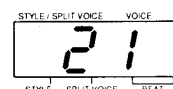
● MASTER VOLUME

Utiliser la commande MASTER VOLUME pour régler le volume d'ensemble du PSR-600, y compris le volume de la voix en cours d'exécution, de l'accompagnement automatique, de la reproduction de mémoire de morceau, etc.



● ACCOMP. VOLUME

Bien que la commande MASTER VOLUME puisse être utilisée pour régler le volume d'ensemble, il est possible d'utiliser les touches ACCOMP. VOLUME [▲] et [▼] pour régler le volume de l'accompagnement sélectionné par rapport au volume de la mélodie jouée de la main droite. Appuyer sur la touche [▲] pour augmenter le volume et sur la touche [▼] pour le diminuer. Le niveau de volume sélectionné est indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant le réglage du volume et pendant environ 2 secondes une fois que les touches sont relâchées.



La plage de réglage du volume va de 0 à 24. Le réglage 0 ne produit aucun son alors que 24 produit le volume le plus élevé. Le volume d'accompagnement par défaut peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les touches ACCOMP. VOLUME [▲] et [▼].

- Lorsque ce paramètre a été modifié, ne pas oublier de sauvegarder la nouvelle donnée dans la mémoire PAGE MEMORY (voir page 107). Dans le cas contraire, la donnée nouvellement spécifiée sera perdue à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY.

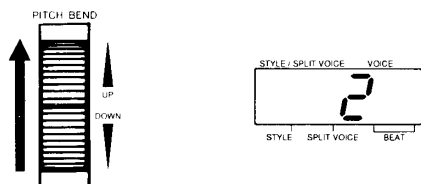
● PITCH BEND

La molette PITCH BEND située à la gauche du clavier permet de monter ou de baisser légèrement la hauteur des notes: tourner la molette loin de soi pour monter la hauteur et la tourner vers soi pour baisser la hauteur (l'effet de la molette peut être inversé de la manière décrite ci-après). Lorsque la molette PITCH BEND est presque en bout de course dans un sens ou dans l'autre, la plage de réglage de pitch bend apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY (voir ci-après).

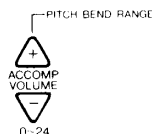
Réglage de la plage de pitch bend

L'effet maximal produit à l'aide de la molette PITCH BEND peut être réglé de ± 1 demi-ton à ± 12 demi-tons (c'est-à-dire plus ou moins une octave).

1. Pour régler la plage de pitch bend, tourner la molette PITCH BEND à fond dans l'un des deux sens afin de faire apparaître la plage de réglage sur l'affichage MULTI DISPLAY.



2. Utiliser les touches ACCOMP. VOLUME (PITCH BEND RANGE) [▲] et [▼] pour régler la plage de réglage: la plage de pitch bend est indiquée sur l'affichage en demi-tons (-12 à 12). Si un réglage négatif est sélectionné, l'effet produit par la molette est inversé, à savoir: le fait de tourner la molette loin de soi baisse la hauteur.

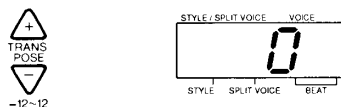


3. Relâcher la molette PITCH BEND.

- Lorsque ce paramètre a été modifié, ne pas oublier de sauvegarder la nouvelle donnée dans la mémoire PAGE MEMORY (voir page 107). Dans le cas contraire, la donnée nouvellement spécifiée sera perdue à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY.

TRANSPOSE

Les touches [TRANSPOSE] du PSR-600 permettent de monter ou de baisser la hauteur de tout le clavier par bonds d'un demi-ton, jusqu'à un maximum de douze demi-tons (une octave). La transposition de la hauteur du clavier du PSR-600 facilite l'exécution en clefs à armure difficile et permet d'accorder la hauteur tonale du clavier sur le registre d'un chanteur ou d'un autre instrumentiste.



Les touches TRANSPOSE [▲] et [▼] sont utilisées pour la transposition. Appuyer sur la touche [▲] pour monter la hauteur du clavier et sur la touche [▼] pour la baisser. L'ampleur de la transposition sélectionnée est indiquée sur l'affichage MULTI DISPLAY tant que la touche TRANSPOSE [▲] ou [▼] est maintenue enfoncée et pendant 2 secondes environ après qu'elle soit relâchée.

La plage de transposition va de -12 à +12, -12 correspondant à une baisse de la hauteur de 12 demi-tons et +12 à une montée de 12 demi-tons. 0 correspond à la hauteur "normale" du clavier. La valeur de transposition normale (0) peut être rétablie à tout moment en appuyant simultanément sur les touches TRANSPOSE [▲] et [▼].

- La fonction de transposition ne produit aucun effet tant qu'une touche est maintenue enfoncée.
- La fonction de transposition n'affecte pas les voix de percussion (numéros 94 à 99).
- Lorsque ce paramètre a été modifié, ne pas oublier de sauvegarder la nouvelle donnée dans la mémoire PAGE MEMORY (voir page 107). Dans le cas contraire, la donnée nouvellement spécifiée sera perdue à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY.

TUNING

Les touches [TUNING] du PSR-600 permettent d'accorder la hauteur du PSR-600 sur un autre instrument. L'accord est possible sur une plage de ± 50 centièmes (soit 100 centièmes ou un demi-ton) en 16 bonds.



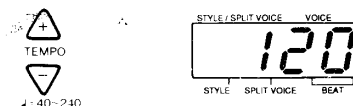
Les touches [TUNING] [▲] et [▼] sont utilisées pour accorder l'instrument. Appuyer sur la touche [▲] pour monter l'instrument et sur la touche [▼] pour le baisser. L'ampleur du réglage sélectionné est indiquée en Hertz sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant que la touche [TUNING] [▲] ou [▼] est maintenue enfoncée et pendant 2 secondes environ après qu'elle soit relâchée.

La plage de réglage va de 427,5 Hertz (-50 centièmes) à 452,9 Hertz (+50 centièmes). 440,0 Hertz (± 0 centième) est la hauteur "normale". Cette hauteur normale (440,0) peut être rétablie à tout moment en appuyant simultanément sur les touches [TUNING] [▲] et [▼].

- La fonction d'accord n'affecte pas les voix de percussion (numéros 94 à 99).
- Lorsque ce paramètre a été modifié, ne pas oublier de sauvegarder la nouvelle donnée dans la mémoire PAGE MEMORY (voir page 107). Dans le cas contraire, la donnée nouvellement spécifiée sera perdue à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY.

TEMPO

Les touches TEMPO permettent de régler le tempo de l'accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT), de la mémoire de morceau (SONG MEMORY), de la reproduction DEMO et de la section MULTI PAD.



Appuyer sur la touche TEMPO [▲] pour accélérer le tempo ou sur la touche TEMPO [▼] pour le ralentir. Le tempo sélectionné est indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY (en temps d'un quart de note par minute) tant que la touche TEMPO [▲] ou [▼] est maintenue enfoncée et pendant 2 secondes environ après que la touche soit relâchée.

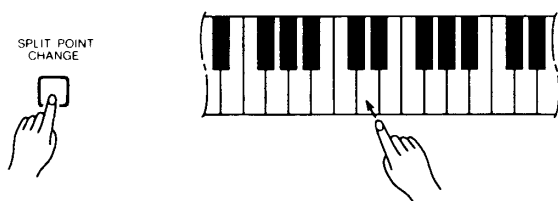
La plage de réglage du tempo va de 40 à 240 temps par minute. Chaque style d'accompagnement a son propre tempo "par défaut" qui est automatiquement réglé à chaque nouvelle sélection d'un style (mais pas lorsqu'un nouveau style est sélectionné alors que l'accompagnement joue). Le tempo par défaut du style d'accompagnement sélectionné peut être rétabli à tout moment en appuyant simultanément sur les touches TEMPO [▲] et [▼].

SPLIT POINT CHANGE

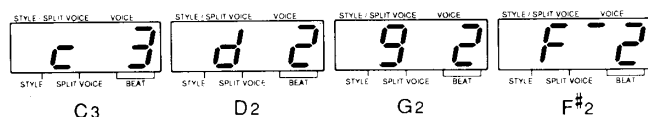
Des points de split individuels peuvent être réglés pour les modes SPLIT, SINGLE FINGER et FINGERED. Les points de split par défaut sont les suivants:

- Mode SPLIT: C#3
- Mode SINGLE FINGER: D2
- Mode FINGERED: G2

Lorsqu'un de ces modes est sélectionné son point de split peut être réglé sur n'importe quelle autre touche en appuyant sur la touche du clavier voulue tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT POINT CHANGE].



Le point de split est indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY tant que la touche [SPLIT POINT CHANGE] est maintenue enfoncée. A titre d'exemple, la touche C3 est indiquée sur l'affichage par "C 3". La touche F#2 est indiquée par "F#2". Dièse est indiqué sur l'affichage par le tiret allumé entre le "F" et le "2".



Le point de split des modes SPLIT, SINGLE FINGER et FINGERED sont conservés en mémoire et sera rappelé chaque fois que le mode correspondant est activé.

A noter que la touche du point de split est comprise dans la partie droite du clavier.

- Lorsque ce paramètre a été modifié, ne pas oublier de sauvegarder la nouvelle donnée dans la mémoire PAGE MEMORY (voir le paragraphe suivant). Dans le cas contraire, la donnée nouvellement spécifiée sera perdue à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY.

PAGE MEMORY

La mémoire PAGE MEMORY peut être utilisée pour sauvegarder 4 groupes complets de réglages de panneau (y compris contenu de la mémoire SONG MEMORY et fonctions MULTI PAD) pouvant être rappelés par pression d'une seule touche.

Lorsque l'instrument est mis sous tension, la "PAGE" précédemment sélectionnée est automatiquement rappelée et son témoin s'allume. Lorsque des modifications sont apportées aux réglages de panneau, le témoin PAGE clignote pour indiquer que les réglages de panneau ont été modifiés. Si la même touche PAGE est alors de nouveau sollicitée, les réglages PAGE d'origine sont rappelés et le témoin reste allumé de manière continue.

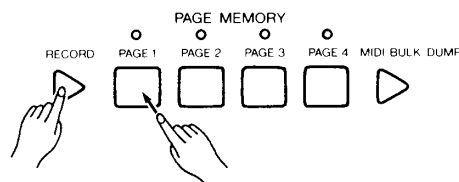
Les réglages de panneau suivants sont sauvegardés par la mémoire PAGE MEMORY:

- Voix sélectionnée(s)
- Contenu MULTI PAD
- Contenu SONG MEMORY
- Contenu VOICE MEMORY
- Réglage des paramètres de la section VOICE (AUTO HARMONY, REVERB DEPTH, VOLUME, OCTAVE, PAN, canal MIDI OUT, DUAL)
- Contenu CUSTOM ACCOMPANIMENT
- STYLE sélectionné
- Voix d'accord sélectionnée lorsque l'accompagnement est arrêté
- Réglages ORCHESTRATION
- Etat des commandes ACCOMPANIMENT CONTROL
- MODE
- ACCOMP. VOLUME
- TUNING
- TRANPOSE
- TEMPO
- PITCH BEND RANGE
- DSP
- MIDI RECEIVE CHANNEL/CLOCK

* Le réglage de MODE MIDI ne peut pas être enregistré par la mémoire PAGE MEMORY. Le MODE MIDI est réglé à "00" à chaque mise sous tension de l'instrument et à chaque sélection d'une PAGE différente.

Enregistrement

Procéder aux réglages de panneau voulus et appuyer ensuite sur une des touches PAGE MEMORY tout en maintenant enfoncée la touche [RECORD]. Le témoin correspondant s'allume pour indiquer que les données ont bien été introduites en mémoire. Toutes les données précédemment sauvegardées dans la même PAGE seront effacées.



- Le contenu de PAGE MEMORY ne peut pas être enregistré pendant qu'une fonction de reproduction automatique ou d'enregistrement automatique est en cours d'utilisation (reproduction AUTO ACCOMPANIMENT, enregistrement/reproduction/prêt à la reproduction SONG MEMORY, enregistrement/reproduction MULTI PAD, enregistrement/reproduction CUSTOM ACCOMPANIMENT, reproduction DEMO).

DESCRIPTION DES FONCTIONS (OVERALL CONTROL [COMMANDES GENERALES])

Rappel

Pour rappeler un groupe de réglage PAGE MEMORY, appuyer sur la touche PAGE MEMORY voulue. Le témoin correspondant s'allume et les réglages de panneau requis sont rappelés.

- Si les réglages de panneau sont modifiés sans être enregistrés (y compris des opérations telles que l'enregistrement dans la mémoire SONG MEMORY), ces modifications seront perdues si une autre PAGE MEMORY est rappelée.

- Il n'est pas possible de sélectionner une autre PAGE MEMORY pendant qu'une fonction de reproduction automatique ou d'enregistrement automatique est en cours d'utilisation (reproduction AUTO ACCOMPANIMENT, enregistrement/reproduction/prêt à la reproduction SONG MEMORY, enregistrement/reproduction MULTI PAD, enregistrement/reproduction CUSTOM ACCOMPANIMENT, reproduction DEMO).
- Si les réglages de panneau sont modifiés sans être enregistrés et que l'alimentation électrique est coupée, ces réglages seront sauvegardés indépendamment de la mémoire PAGE MEMORY.
- Les données PAGE MEMORY sont conservées en mémoire même lorsque l'alimentation électrique du PSR-600 est coupée, à condition qu'un jeu complet de piles soit en place ou que l'adaptateur reste branché au secteur.
- Si l'instrument ne contient pas de piles et si l'adaptateur secteur est débranché pendant 10 minutes environ, la mémoire PAGE MEMORY sera automatiquement remise à l'état initial à la mise sous tension de l'instrument. Les banques de la mémoire PAGE MEMORY peuvent être individuellement remises à l'état initial en appuyant sur la touche PAGE MEMORY voulue tout en mettant l'instrument sous tension. Les banques de la mémoire PAGE MEMORY peuvent toutes être remises à l'état initial en même temps en maintenant enfoncée la touche CUSTOM [RECORD/END] et la touche [CLEAR] tout en mettant l'instrument sous tension. Dans tous les cas, l'indication "clr" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY lorsque la mémoire est remise à l'état initial.



Les réglages initiaux sont les suivants:

Liste des réglages initiaux de la mémoire PAGE MEMORY

			PAGE 1 ~ 4	
OVERALL CONTROL	MODE DSP PITCH BEND RANGE ACCOMP. VOL TRANPOSE TUNING		NORMAL ROOM 2 21 0 440	
	SPLIT POINT	SPLIT SINGLE FINGER FINGERED	C#3 D2 G2	
AUTO ACCOMPANIMENT	STYLE No.		00	
	ORCHESTRATION	RHYTHM BASS ORCHESTRA 1 ORCHESTRA 2 ORCHESTRA 3	ON ON ON ON ON	
		CUSTOM STYLE	PAGE 1: Style pour DEMO 1 PAGE 2: Style pour DEMO 2 PAGE 3: Style pour DEMO 3 PAGE 4: LAMBADA	
		ACCOMP. CONTROL SYNCHRO START	NORMAL OFF	
		Voix d'accord lorsque l'accompagnement est arrêté.	VOICE No. REVERB DEPTH VOLUME OCTAVE PAN	35 6 12 2 0
VOICE	Active	GAUCHE	NORMAL/DUAL	
			VOICE No.	89
			REVERB DEPTH	6
			VOLUME	21
			OCTAVE	1
		DROITE	PAN	0
			MIDI CH	2
			DUAL VOICE	OFF
			VOICE No.	00
			REVERB DEPTH	6
			VOLUME	21
			OCTAVE	0
			PAN	0
			HARMONY TYPE	3
			MIDI CH	1
			DUAL VOICE	OFF
			HARMONY ON/OFF	
			OFF	
	VOICE MEMORY 1	GAUCHE	VOICE No.	86
			REVERB DEPTH	6
			VOLUME	21
			OCTAVE	1
			PAN	0
		DROITE	MIDI CH	2
			DUAL VOICE	OFF
			VOICE No.	03
			REVERB DEPTH	6
			VOLUME	21
			OCTAVE	0
			PAN	0
			HARMONY TYPE	2
			MIDI CH	1
			DUAL VOICE	ON
			HARMONY ON/OFF	
			OFF	

DESCRIPTION DES FONCTIONS (OVERALL CONTROL [COMMANDES GENERALES])

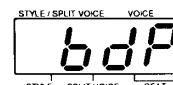
VOICE	NORMAL/DUAL			NORMAL	DUAL
	VOICE MEMORY 2	GAUCHE	VOICE No.	35	93
			REVERB DEPTH	6	14
			VOLUME	21	22
			OCTAVE	0	1
			PAN	0	0
		MIDI CH	2		
		DUAL VOICE	ON		
		DROITE	VOICE No.	35	49
			REVERB DEPTH	6	9
			VOLUME	21	20
			OCTAVE	0	0
			PAN	-4	0
			HARMONY TYPE	5	
			MIDI CH	1	
		DUAL VOICE	ON		
	HARMONY ON/OFF			OFF	
	VOICE MEMORY 3	GAUCHE	VOICE No.	56	59
			REVERB DEPTH	6	9
			VOLUME	24	21
			OCTAVE	1	1
			PAN	0	0
		MIDI CH	2		
		DUAL VOICE	OFF		
		DROITE	VOICE No.	71	53
			REVERB DEPTH	6	9
			VOLUME	21	24
			OCTAVE	0	0
			PAN	0	0
			HARMONY TYPE	1	
			MIDI CH	1	
		DUAL VOICE	ON		
	HARMONY ON/OFF			OFF	
	VOICE MEMORY 4	GAUCHE	VOICE No.	30	36
			REVERB DEPTH	8	13
			VOLUME	24	18
			OCTAVE	2	1
			PAN	0	0
		MIDI CH	2		
		DUAL VOICE	ON		
		DROITE	VOICE No.	67	60
			REVERB DEPTH	9	9
			VOLUME	24	18
			OCTAVE	0	0
			PAN	0	0
			HARMONY TYPE	1	
			MIDI CH	1	
		DUAL VOICE	ON		
	HARMONY ON/OFF			OFF	
VOICE MEMORY 1 ~ 4			Toutes OFF		
SONG MEMORY	CHORD 1 ~ 5			Pas de donnée	
	MELODY 1 ~ 5			Pas de donnée	
	CONDUCTOR			Pas de donnée	
MIDI	RECEIVE CH 1 ~ 16			Tous validés	
	CLOCK			Invalidée	
MULTI PAD	1				
	2			4 banques x 4 pages	
	3			= 16 patterns	
	4				

Transfert de données MIDI de PAGE MEMORY

Le contenu de chaque banque de mémoire PAGE MEMORY peut être transféré en bloc sous la forme de messages exclusifs de système, via le connecteur MIDI OUT, et être reçu par un second PSR-600 ou un enregistreur de données MIDI.

1. Appuyer sur la touche [MIDI BULK DUMP]. Tous les témoins PAGE MEMORY se mettent à clignoter, de même que l'indication "bdp" sur l'affichage MULTI DISPLAY.

MIDI BULK DUMP

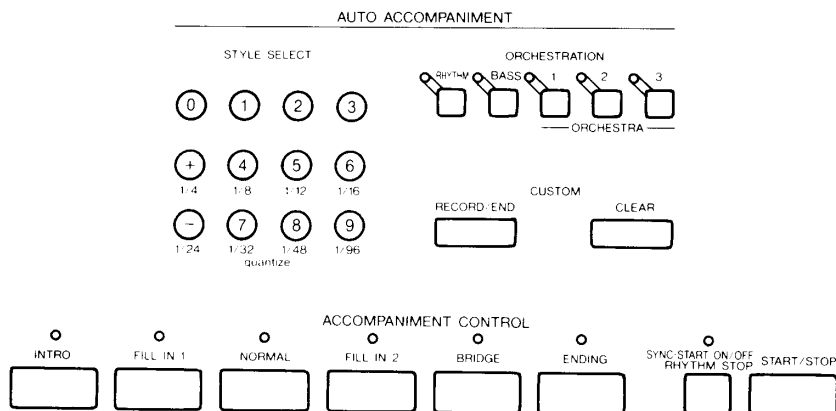


2. Appuyer sur la touche PAGE MEMORY dont le contenu doit être transféré. Le témoin correspondant clignote pendant le transfert des données. Le transfert de données peut être abandonné à tout moment en appuyant une seconde fois sur la touche [MIDI BULK DUMP]. Aucune autre opération ne peut être exécutée pendant un transfert de données.
3. Lorsque le transfert est terminé, les témoins PAGE MEMORY et l'affichage MULTI DISPLAY reviennent à leur état précédent.

● Réception de données MIDI transférées

Le PSR-600 reçoit automatiquement les données MIDI transférées par un autre PSR-600 ou par un enregistreur de données MIDI lorsque le mode "00" (commande à distance) a été sélectionné. Pendant la réception de données MIDI transférées aucune des commandes de panneau ne fonctionne et le message "dbp" apparaît sur l'affichage. Lorsqu'une erreur est détectée pendant la réception de données transférées, le message "Err" apparaît sur l'affichage et la réception de données transférées est abandonnée. Lorsque ceci se produit, essayez une nouvelle fois de transférer les données. Lorsque toutes les données ont été correctement reçues, les commandes de panneau se règlent en conséquence. Du fait que tous les réglages de panneau sont modifiés après la réception de données transférées, n'oubliez pas de sauvegarder en mémoire de page tous les réglages de panneau que vous souhaitez conserver avant de procéder à la réception des données transférées.

AUTO ACCOMPANIMENT (ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE)

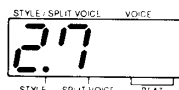
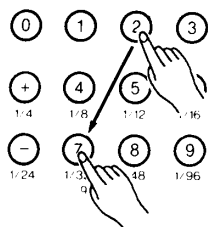


● STYLE SELECT

Sélectionner un des 100 styles d'accompagnement du PSR-600 en procédant de l'une des deux manières suivantes:

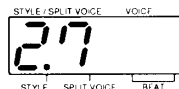
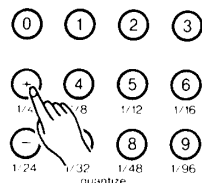
1: Choisir un des 100 styles d'accompagnement (numérotés de "00" à "99") de la liste STYLE LIST et introduire son numéro à l'aide des touches numériques STYLE SELECT. Pour sélectionner BAROQUE (numéro 27), par exemple, appuyer d'abord sur la touche "2" et ensuite sur la touche "7". Le numéro "27" sera alors indiqué à gauche de l'affichage MULTI DISPLAY.

STYLE SELECT



2: Les touches [+] et [-] de la section STYLE SELECT peuvent être utilisées pour incrémenter (augmenter de 1) ou décrémenter (diminuer de 1) le numéro du style d'accompagnement précédemment sélectionné. Appuyer brièvement sur la touche [+] pour sélectionner le style d'accompagnement qui suit le style d'accompagnement actif, ou sur la touche [-] pour sélectionner celui qui le précède. Si la touche [+] ou [-] est maintenue enfoncée, les numéros de style d'accompagnement défilent d'une manière continue. Relâcher simplement la touche [+] ou [-] lorsque le numéro du style d'accompagnement recherché est affiché.

STYLE SELECT



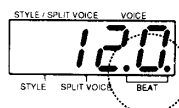
● ACCOMPANIMENT CONTROL

Début de l'accompagnement

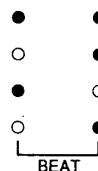
Appuyer sur la touche [START/STOP] pour lancer immédiatement l'accompagnement sélectionné. La reproduction du rythme commence immédiatement et si le mode SINGLE FINGER ou FINGERED a été sélectionné à l'aide de la touche MODE de la section OVERALL CONTROL, la reproduction des parties accords et basse commencera dès qu'une note ou un accord est joué sur le clavier.

Appuyer sur la touche [SYNC-START ON/OFF] pour que l'accompagnement commence lorsque la première note est jouée sur le clavier. Dans ce cas, l'accompagnement est lancé en jouant sur la partie gauche du clavier si le mode SPLIT, SINGLE FINGER ou FINGERED a été sélectionné, ou en jouant n'importe où sur le clavier lorsque c'est le mode NORMAL qui a été sélectionné. Lorsque la touche [SYNC-START ON/OFF — RHYTHM STOP] a été sollicitée, les deux points de l'affichage MULTI DISPLAY clignotent pour indiquer le tempo sélectionné. Le mode SYNCHRO START peut être désactivé en appuyant une deuxième fois sur la touche [SYNC-START ON/OFF — RHYTHM STOP] afin que son témoin s'éteigne.

- Les deux points situés à droite de l'affichage MULTI DISPLAY clignotent pendant la reproduction de rythme pour donner une indication visuelle du tempo sélectionné.



1er TEMPS ● ●
2ème TEMPS ○ ●
3ème TEMPS ● ○
4ème TEMPS ○ ●



- Un style d'accompagnement différent peut être sélectionné à tout moment pendant que l'accompagnement joue. L'affichage du numéro de style d'accompagnement change dès que la sélection est effectuée mais la reproduction du nouveau style ne commence qu'à partir du début de la mesure suivante. Le tempo ne change pas pendant la reproduction du nouveau style.

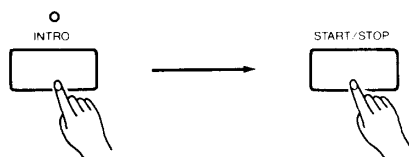
Les variations NORMAL et BRIDGE

Chaque style comporte deux variations principales: NORMAL et BRIDGE. Si la touche [NORMAL] ou la touche [BRIDGE] est sollicitée pendant la reproduction du rythme, la variation correspondante commencera à partir du début de la mesure suivante. Il est également possible de sélectionner la variation [NORMAL] ou [BRIDGE] avant de lancer l'accompagnement.



Début de l'accompagnement avec introduction

Tous les patterns d'accompagnement du PSR-600 commenceront avec une introduction appropriée si la touche [INTRO] est sollicitée avant la touche [START/STOP].



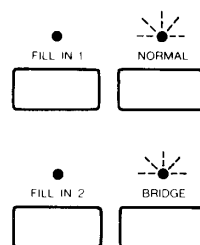
Une fois que la touche [INTRO] a été sollicitée, le témoin [INTRO] reste allumé de manière continue alors que le témoin [NORMAL] ou [BRIDGE] se met à clignoter pour indiquer quelle variation sera appliquée une fois l'introduction terminée. Il est possible de changer la variation de "destination" en appuyant sur la touche [NORMAL] ou [BRIDGE] pendant que son témoin clignote. Lorsque l'introduction est terminée, le témoin [INTRO] s'éteint alors que le témoin [NORMAL] ou [BRIDGE] reste allumé de manière continue.

- Il est possible de lancer l'accompagnement à partir de n'importe quelle variation, même l'ending, en appuyant sur la touche correspondante avant d'appuyer sur la touche [START/STOP]. La variation de destination [NORMAL] ou [BRIDGE] peut être sélectionnée de la manière normale.
- Si le pattern [INTRO], [FILL IN 1], [FILL IN 2] ou [ENDING] est sollicité avant d'appuyer sur la touche [START/STOP] et si la même touche est de nouveau sollicitée, ou si la touche [NORMAL] ou [BRIDGE] dont le témoin clignote est sollicitée, le témoin correspondant s'éteint et le témoin de pattern [NORMAL] ou [BRIDGE] de destination s'allume de manière continue. L'accompagnement commencera alors directement par le pattern NORMAL ou BRIDGE.
- La touche [INTRO] peut être utilisée pour sélectionner le pattern d'introduction même pendant la reproduction de l'accompagnement.

Addition de fill-ins

Le PSR-600 offre deux types de fill-in (variation rythmique), un aboutissant à la variation NORMAL et l'autre à la variation BRIDGE. Appuyer sur la touche [FILL IN 1] à tout moment pendant la reproduction de l'accompagnement pour introduire un court fill-in et passer (ou revenir) à la variation NORMAL, ou bien appuyer sur la touche [FILL IN 2] pour introduire un court fill-in et passer (ou revenir) à la variation BRIDGE.

Le témoin [NORMAL] clignote pendant la reproduction de FILL IN 1 et le témoin [BRIDGE] pendant la reproduction de FILL IN 2. Il est possible de changer la variation qui sera reproduite après le fill-in en appuyant sur la touche voulue pendant que son témoin clignote.



Si la touche [FILL IN 1] ou [FILL IN 2] est maintenue enfoncée, le pattern de fill-in se répètera jusqu'à ce que la touche soit relâchée et la variation NORMAL ou BRIDGE commencera à partir de la mesure suivante.

- Si la touche [FILL IN 1] ou [FILL IN 2] est sollicitée pendant la dernière noire d'une mesure, le fill-in commencera à partir du premier temps de la mesure suivante. Si la touche est sollicitée à un autre moment, le fill-in commencera immédiatement.
- Il est également possible de lancer l'accompagnement avec un fill-in en appuyant sur la touche FILL IN voulue avant d'appuyer sur la touche [START/STOP]. La variation de destination [NORMAL] ou [BRIDGE] peut être sélectionnée de la manière normale.

Arrêt de l'accompagnement

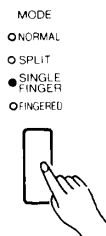
Un accompagnement en cours de reproduction peut être arrêté immédiatement en appuyant sur la touche [START/STOP] ou sur la touche [SYNC-START ON/OFF — RHYTHM STOP]. Dans le dernier cas, le mode de début synchronisé sera activé à l'arrêt de l'accompagnement. L'accompagnement peut également être arrêté avec un ending approprié en appuyant sur la touche [ENDING].



- L'ending commencera à partir du premier temps de la mesure suivante.
- Si la touche [FILL IN 1] ou [FILL IN 2] est sollicitée pendant la reproduction du pattern d'ending, un fill-in sera joué et suivi par un retour au pattern NORMAL ou BRIDGE.

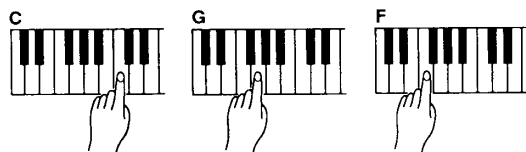
● MODE SINGLE FINGER

Le mode SINGLE FINGER est sélectionné au moyen de la touche [MODE] de la section OVERALL CONTROL (voir page 104).



L'accompagnement en mode SINGLE FINGER permet de produire facilement un très bel accompagnement orchestral, utilisant des accords de type majeur, septième, mineur et septième mineure, en appuyant sur un nombre minimal de touches de la partie gauche du clavier. L'accompagnement en accords et basses s'harmonise toujours parfaitement au style d'accompagnement sélectionné.

Si on appuie sur une touche "C" de la partie gauche du clavier, par exemple, un accompagnement en Do majeur sera joué. Appuyer sur une autre touche de la partie gauche du clavier pour sélectionner un autre accord. La touche enfoncée détermine toujours la note fondamentale de l'accord joué (par ex. "C" pour un accord en Do).



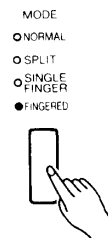
Exécution d'accords de type mineur, septième et septième mineure en mode SINGLE FINGER



- Pour un accord mineur, appuyer sur la touche de la note fondamentale et sur la touche noire immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième, appuyer sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième mineure, appuyer sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche et la touche noire immédiatement à gauche.
- L'accompagnement automatique se poursuivra même une fois que les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier sont relâchées. Il n'est nécessaire d'appuyer sur ces touches que pour changer d'accords.
- Si le mode SINGLE FINGER est utilisé alors que l'accompagnement est arrêté, un son d'accords et basse approprié sera produit dès qu'une touche de la partie gauche est enfoncée. La voix basse est la même que la voix basse de l'accompagnement. La voix d'accord peut être sélectionnée à l'aide des touches VOICE SELECT après qu'une touche de la partie gauche du clavier a été enfoncée. Les réglages REVERB DEPTH, VOLUME, OCTAVE et PAN affectent la voix d'accord, mais il n'est pas possible d'utiliser le mode DUAL VOICE.

● MODE FINGERED

Le mode FINGERED est idéal pour ceux qui savent déjà jouer des accords sur un clavier, du fait qu'il permet de produire des accords personnels pour la fonction d'accompagnement automatique.



Le PSR-600 accepte les types d'accords suivants:

Accord	Abréviation	Doigté normal
Majeur	M	1-3-5
Mineur	m	1-♭3-5
Septième majeure	M7	1-3-(5)-7
Quarte suspendue	sus4	1-4-5
Sixte mineure	m6	1-♭3-5-6
Septième mineure	m7	1-♭3-(5)-♭7
Quinte bémol septième mineure	m7-5	1-♭3-♭5-♭7
Septième majeure mineure	mM7	1-♭3-(5)-7
Septième	7	1-3-(5)-♭7
Quinte bémol septième	7-5	1-3-♭5-♭7
Quarte suspendue septième	7sus4	1-4-5-♭7
Augmenté (septième)	aug	1-3-♯5-(♭7)
Diminué (septième)	dim	1-♭3-♭5-(6)

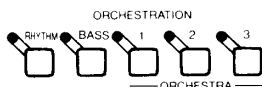
* Les notes indiquées entre parenthèses peuvent être omises.

Les accords de type Sixte mineure ne seront correctement détectés que s'ils sont joués dans la "position fondamentale". Les accords de type Quinte bémol septième ne seront reconnus que si la note fondamentale ou la septième bémol est la note la plus basse. Dans le cas des accords de type augmenté et diminué, il est assumé que la note la plus basse jouée est la note fondamentale.

- Si deux notes séparées par une octave sont jouées sur la partie gauche du clavier, cette note sera prise comme note fondamentale et l'accompagnement n'utilisera que cette note. Si une seule note et une quinte sont jouées l'accompagnement n'utilisera que la fondamentale et la quinte.
- Si trois touches adjacentes sont jouées simultanément (intervalle d'un demi-ton), toutes les parties de l'accompagnement seront assourdies à l'exception de la partie rythmique.
- Si le mode FINGERED est utilisé alors que l'accompagnement est arrêté, une note basse appropriée sera produite dès qu'un accord est détecté sur la partie gauche et le son de l'accord est reproduit tel qu'il est joué. La voix d'accord peut être sélectionnée à l'aide des touches VOICE SELECT après qu'une touche de la partie gauche du clavier a été enfoncée. Les réglages REVERB DEPTH, VOLUME, OCTAVE et PAN affectent la voix d'accord, mais il n'est pas possible d'utiliser le mode DUAL VOICE.

● ORCHESTRATION

Les parties d'accompagnement peuvent être activées ou désactivées en appuyant sur la touche ORCHESTRA correspondante. Lorsqu'une partie est désactivée, le témoin correspondant s'éteint. Pour désactiver la partie basse, par exemple, appuyer sur la touche ORCHESTRATION [BASS] afin d'éteindre son témoin. Appuyer de nouveau sur cette touche pour réactiver la partie concernée.

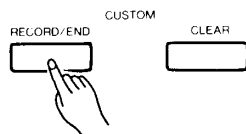


- Selon le style sélectionné, les touches ORCHESTRATION peuvent ne pas toujours contenir des données (les témoins s'allument même si les touches ORCHESTRATION ne contiennent aucune donnée).

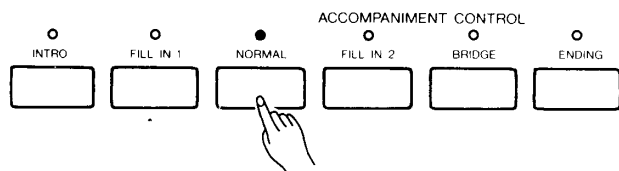
● STYLE CUSTOM

La fonction d'accompagnement CUSTOM du PSR-600 permet de créer des styles d'accompagnement originaux (un par banque de mémoire PAGE MEMORY) pouvant être mémorisés sous le numéro 99 (PROGRAMMABLE). Il est possible de programmer des patterns indépendants pour les variations INTRO, NORMAL, BRIDGE, FILL IN 1, FILL IN 2 et ENDING.

1. Sélectionner le style preset ou le style personnel sur lequel le nouveau style personnel sera basé avant d'activer la fonction de style CUSTOM.
2. Appuyer sur la touche CUSTOM [RECORD/END]. Le style numéro 99 sera automatiquement sélectionné et les LED de variation de la section ACCOMPANIMENT CONTROL se mettent à clignoter l'une après l'autre. Si la touche [RECORD/END] est alors sollicitée une deuxième fois, l'enregistrement sera annulé et le style précédent sera de nouveau sélectionné.



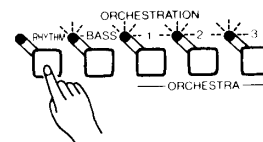
3. Sélectionner la variation à programmer en appuyant sur la touche ACCOMPANIMENT CONTROL correspondante.



Dès que la touche ACCOMPANIMENT CONTROL est sollicitée, le pattern sélectionné est reproduit de manière répétitive (de même que le son "clic" de métronome qui ne sera pas enregistré), basé sur un accord en do.

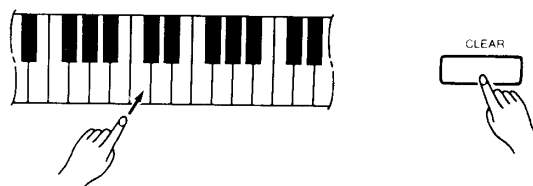
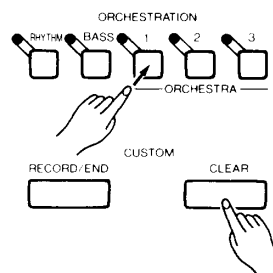
- Si l'enregistrement est alors annulé en appuyant sur la touche [RECORD/END], toutes les données de style CUSTOM précédemment enregistrées seront effacées et le style sélectionné sera enregistré dans la mémoire de style CUSTOM.

4. Les LED des touches ORCHESTRATION se mettent à clignoter l'une après l'autre. Sélectionner la partie à programmer en appuyant sur la touche ORCHESTRATION voulue. Lorsqu'une touche ORCHESTRATION est sollicitée, son témoin s'allume et le son de la piste concernée est accentué. Si nécessaire, il est possible alors de solliciter une autre touche ORCHESTRATION pour sélectionner une autre piste d'enregistrement. Lorsque la piste sélectionnée est désactivée les témoins ORCHESTRATION se remettent à clignoter l'un après l'autre et il est possible d'écouter le son d'ensemble de l'accompagnement.



- Les touches ORCHESTRATION [2] et [3] comprennent chacune 2 pistes de données. Appuyer une première fois sur une de ces deux touches pour sélectionner la piste A et une deuxième fois pour sélectionner la piste B. Lorsque la touche est sollicitée une troisième fois, la partie correspondante est désactivée.

5. Il est possible maintenant d'ajouter de nouveaux matériaux à la partie sélectionnée en jouant sur le clavier. Il est possible d'effacer complètement une partie afin de commencer l'enregistrement à partir de rien en appuyant sur la touche ORCHESTRATION correspondante à la partie à effacer tout en maintenant enfoncée la touche [CLEAR]. Des notes individuelles peuvent être effacées en appuyant sur la touche appropriée du clavier tout en maintenant enfoncée la touche [CLEAR]. Cette technique est particulièrement utile pour l'enregistrement de morceaux de batterie.



Lors de l'enregistrement de la piste RHYTHM, seules les voix de percussion (numéros 94 à 99) peuvent être sélectionnées. N'importe quelle voix peut être sélectionnée lors de l'enregistrement des autres pistes. A noter, cependant, que du fait qu'une fonction de transposition spéciale est appliquée à la piste BASS, il est conseillé d'enregistrer la voix basse sur la piste BASS.

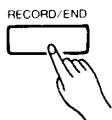
- Toujours enregistrer un accompagnement CUSTOM sur la base d'un accord en do. Lors de la reproduction de l'accompagnement CUSTOM les parties seront automatiquement transposées de manière à être accordées sur l'accord joué.

L'utilisation des voix de percussion (numéros 94 à 99) et la voix SYNTH TOM (numéro 76) diffèrent des autres voix de la manière suivante:

1. Pendant la reproduction automatique, elles ne sont pas transposées selon l'accord joué.
 2. Elles ne peuvent être utilisées que pendant la reproduction de rythme uniquement d'accompagnement automatique en mode NORMAL.
- * Lorsque la fonction DUAL est activée, les données précédentes ne s'appliquent que si la voix SYNTH TOM est la voix principale.
- La ou les voix affectées à la partie sélectionnée peuvent être changées de la manière habituelle à l'aide des touches VOICE SELECT.
 - La longueur des variations NORMAL, BRIDGE, INTRO, FILL IN et ENDING est déterminée par le style sélectionné.

6. Continuer à sélectionner et à enregistrer les parties voulues jusqu'à ce que la variation sélectionnée du style CUSTOM soit achevée.

7. Appuyer sur la touche CUSTOM [RECORD/END] pour arrêter l'enregistrement. Le style personnel sera automatiquement mis en mémoire sous le numéro de style 99 et il pourra être sélectionné et utilisé de la même manière que les styles presets.



- Pour enregistrer une variation différente du style CUSTOM, répéter les opérations 2 à 7 décrites ci-dessus.

- Les données suivantes peuvent être modifiées pendant l'enregistrement de style CUSTOM:

- Note ON/OFF, y compris données de vélocité
- TEMPO (le réglage de tempo qui est actif lorsque l'enregistrement est arrêté est utilisé)
- Tous les paramètres de la section VOICE, à l'exception de canal MIDI (harmonie automatique, profondeur de réverbération, volume, octave, pan dual) peuvent être spécifiés indépendamment pour chaque piste
- VOICE (y compris VOICE MEMORY; peut être spécifié indépendamment pour chaque piste)
- Une série de paramètres de voix, y compris numéro de voix, est mémorisée au début de chaque piste. Ceci signifie que 7 séries de paramètres de voix sont mémorisées pour chaque variation de style personnel: RHYTHM, BASS, ORCHESTRA 1, 2A, 2B, 3A et 3B.
- PITCH BEND (modifications mémorisées en temps réel)
- SUSTAIN (modifications mémorisées en temps réel)

- Les styles personnels ayant un format légèrement plus simple que les styles presets, certaines données des styles presets sont modifiées lorsqu'elles sont utilisées dans un style personnel. En d'autres termes, un style preset peut sembler différent lorsqu'il est utilisé dans un style personnel.

Quantification

Il est possible de spécifier une valeur de quantification avant l'enregistrement d'une partie en appuyant sur la touche STYLE SELECT appropriée. Les valeurs de quantification possibles sont 1/4, 1/6, 1/8, 1/12, 1/16, 1/24, 1/32, 1/48 et 1/96. La valeur de quantification sélectionnée aligne toutes les notes sur le temps spécifié le plus proche. Si la valeur 1/8 est sélectionnée, par exemple, toutes les notes jouées seront alignées sur la croche la plus proche. La valeur de quantification sélectionnée est indiquée sur l'affichage pendant 2 secondes environ après que la touche soit relâchée.

Une mesure de croches avant quantification.



Après quantification.



- La valeur de quantification par défaut est 1/96. Cette valeur est automatiquement sélectionnée chaque fois que le mode d'enregistrement de style CUSTOM est activé.
- Les matériaux déjà enregistrés sur une piste ne seront pas quantifiés. Seules les notes jouées après modification de la valeur de quantification seront quantifiées à cette valeur.
- La quantification est appliquée à note ON aussi bien qu'à note OFF. Dans certains cas, la longueur de la note quantifiée peut être réduite à une valeur extrêmement courte, note ON et note OFF de la même note sont quantifiés au même temps.

Avant quantification



Après quantification

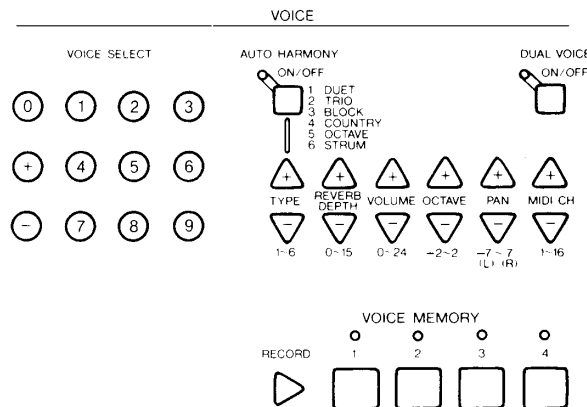


Note ON et Note OFF sont pratiquement identiques.

- Lorsqu'un style CUSTOM a été enregistré, ne pas oublier de sauvegarder les nouvelles données dans la mémoire PAGE MEMORY (voir page 107). Dans le cas contraire, les nouvelles données de style CUSTOM seront perdues à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY.

- Si la mémoire de style CUSTOM devient pleine pendant l'enregistrement, l'indication "End" apparaît sur l'affichage MULTI DISPLAY et l'enregistrement s'arrête. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 1600 notes environ (y compris INTRO, FILL IN et autres variations) dans chaque banque de mémoire de style CUSTOM.

VOICE (VOIX)

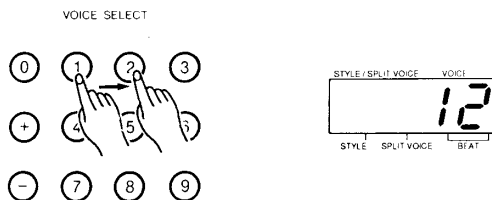


● VOICE SELECT

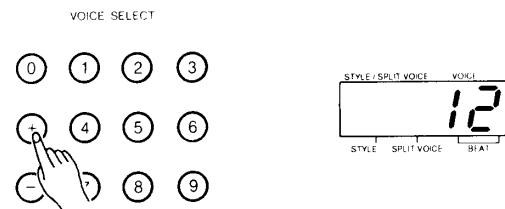
Sélectionner une des 100 voix du PSR-600 en appliquant une des deux méthodes suivantes:

1ère méthode de sélection des voix:

Choisir une des 100 voix, numérotées de "00" à "99", de la liste VOICE LIST et introduire son numéro à l'aide des touches numériques VOICE SELECT. Pour sélectionner "ELECTRIC ORGAN 1" (numéro 12), par exemple, appuyer d'abord sur la touche "1" et ensuite sur la touche "2". Le numéro "12" apparaît sur la droite de l'affichage MULTI DISPLAY.

**2ème méthode de sélection des voix:**

Utiliser les touches [+] et [-] du groupe de touches numériques VOICE SELECT pour incrémenter (augmenter de un) ou décrémenter (diminuer de un) le numéro de la voix active. Appuyer brièvement sur la touche [+] pour sélectionner la voix qui suit la voix active, ou sur la touche [-] pour sélectionner celle qui la précède. Si les touches [+] ou [-] sont maintenues enfoncées, les numéros de voix augmentent ou diminuent d'une manière continue. Relâcher simplement la touche [+] ou [-] lorsque le numéro de la voix recherchée est affiché.



- A noter que le PSR-600 offre un "toucher dynamique" similaire à celui d'un piano, ce qui veut dire que le volume des notes peut dans une certaine mesure être contrôlé par la force avec laquelle elles sont jouées. Le degré de la sensibilité au toucher est différent pour chaque voix. Par exemple, les voix de piano et de percussion sont très sensibles au toucher dynamique, alors que les voix d'orgues ne présentent absolument aucune réponse au toucher.

Percussion au clavier

Lorsque une des voix de percussion est sélectionnée (voix numéro 94 à 99), il est possible de jouer toute une variété d'instruments de percussion et de batterie sur le clavier.

Les instruments de percussion joués par les diverses touches lorsque les voix 98 PERCUSSION W/GATE ou 99 PERCUSSIONS sont sélectionnées sont représentés par des pictogrammes placés au-dessus des touches du clavier.

- Les fonctions TRANSPOSE, TUNING et OCTAVE décrites aux pages 106 et 118 n'affectent pas les sonorités de percussion. A noter, cependant, que les sonorités de percussion sont affectées par les commandes VOLUME, REVERB DEPTH, MIDI CH et HARMONY de la section VOICE et par les commande PITCH BEND et PAN.

AFFECTATION DES INSTRUMENTS DE PERCUSSION ET DE BATTERIE AUX TOUCHES

94 SCRATCH W/PITCH

Touche	Instrument
C1~C6	Scratch

95 KICK & SNARE W/PITCH

Touche	Instrument
C1~B1	Bass Drum Heavy
C2~B2	Bass Drum Light
C3~B3	Snare Low
C4~B4	Snare High
C5~C6	Synth Snare

96 TOM W/PITCH

Touche	Instrument
C1~B2	Acoustic Tom
C3~C6	Synth Tom

97 LATIN PERCS W/PITCH

Touche	Instrument
C1~B1	Conga
C2~B2	Bongo
C3~B3	Timbale
C4~B4	Agogo
C5~C6	Cuica

98 PERCUSSIONS W/GATE

99 PERCUSSIONS

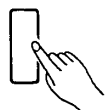
Touche	Instrument	Touche	Instrument
C1	Bass Drum Low	G3	Bongo Low
C#1	Triangle Mute	G#3	Bongo High
D1	Synth Snare	A3	Timbale Low
D#1	Triangle Open	A#3	Timbale High
E1	Synth Tom Bass	B3	Tambourine
F1	Synth Tom Low	C4	Claves Low
F#1	Synth Tom Middle	C#4	Claves High
G1	Synth Tom High	D4	Agogo Low
G#1	Bass Drum High	D#4	Agogo High
A1	Bass Drum Middle	E4	Cuica Low
A#1	Closed Rim Shot	F4	Cuica High
B1	Tom Bass	F#4	Whistle
C2	Tom Low	G4	Brush Squeeze
C#2	Snare High	G#4	Hi-Hat Foot
D2	Tom Middle	A4	Snare Low with Gate Reverb
D#2	Open Rim Shot	A#4	Voice 'One'
E2	Snare Low	B4	Voice 'Two'
F2	Tom High	C5	Voice 'Three'
F#2	Handclaps	C#5	Voice 'Four'
G2	Cowbell	D5	Scratch Low
G#2	Cabasa	D#5	Scratch High
A2	Hi-Hat Closed	E5	Bongo Mute
A#2	Brush Hit	F5	Maracas
B2	Hi-Hat Open	F#5	House Bass Drum
C3	Crash Cymbal	G5	House Snare Drum
C#3	Splash Cymbal	G#5	House Tom Bass
D3	Ride Cymbal 1	A5	House Tom Low
D#3	Ride Cymbal 2	A#5	House Tom Middle
E3	Conga Low	B5	House Tom High
F3	Conga High	C6	House Hi-Hat
F#3	Conga Mute	—	—

● MODE SPLIT

Le mode SPLIT du PSR-600 permet de jouer deux voix en même temps: une voix de la main gauche et une voix de la main droite. La voix de la main gauche peut être jouée sur les touches situées à gauche du "point de split" sélectionné de la manière indiquée ci-après sous le titre "SPLIT POINT CHANGE" alors que la voix de la main droite peut être jouée à droite de ce point.

Lorsque le mode SPLIT est sélectionné pour la première fois, la voix active est affectée aux touches de la partie droite. Le numéro de la voix droite est indiqué par les deux chiffres à droite de l'affichage MULTI DISPLAY, alors que le numéro de la voix gauche est indiqué par les deux chiffres de gauche lorsqu'une touche du clavier à gauche du point de split est maintenue enfoncée pendant environ deux secondes (le point "SPLIT VOICE" de l'affichage s'allume également).

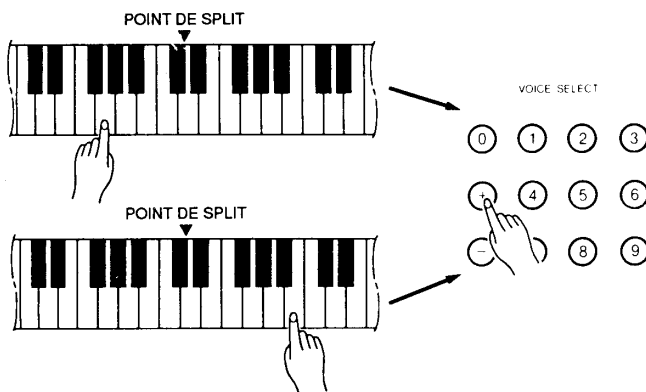
MODE
○ NORMAL
● SPLIT
○ SINGLE
○ FINGERED



Changement de la voix droite et de la voix gauche

Pour changer la voix de la partie droite, appuyer sur une touche du clavier à droite du point de split et sélectionner ensuite une nouvelle voix de la manière habituelle pour la partie droite.

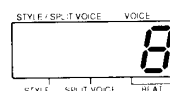
Pour changer la voix de la partie gauche, appuyer sur une touche du clavier à gauche du point de split et sélectionner ensuite une nouvelle voix de la manière habituelle pour la partie gauche.



- Lorsque le mode SPLIT est utilisé conjointement au mode DUAL (voir page 117), des voix "dual" différentes peuvent être affectées à la partie droite et à la partie gauche du clavier. Appuyer sur une touche du clavier à droite du point de split pour sélectionner la voix de la main droite, activer ensuite le mode DUAL et sélectionner la voix "dual" pour la partie droite. Appuyer sur une touche du clavier à gauche du point de split pour sélectionner la voix de la main gauche, activer ensuite le mode DUAL et sélectionner la voix "dual" pour la partie gauche.

● REVERB DEPTH

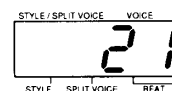
Il est possible d'augmenter ou de diminuer la profondeur de l'effet DSP appliqué à la voix sélectionnée en utilisant les touches REVERB DEPTH [▲] et [▼]. La plage de réglage de la profondeur de réverbération va de 0 (pas d'effet) à 15 (profondeur de réverbération maximale). La profondeur de réverbération est indiquée sur l'affichage MULTI DISPLAY tant que la touche REVERB DEPTH [▲] ou [▼] est maintenue enfoncée et pendant 2 secondes environ après qu'elle soit relâchée. Le fait d'appuyer simultanément sur les deux touches REVERB DEPTH [▲] et [▼] règle la profondeur de réverbération à 6.



- Aucun effet n'est produit lorsque la profondeur de réverbération est réglée à 0. Avec les réglages 1 à 8, le son d'origine est maintenu au même niveau alors que le niveau de l'effet est augmenté. Avec les réglages 9 à 15, l'effet est maintenu au même niveau alors que le niveau du son d'origine est diminué.
- En mode SPLIT, la profondeur de réverbération de la voix gauche peut être réglée après avoir appuyé sur une touche de la partie gauche du clavier, alors que la profondeur de réverbération de la voix droite peut l'être après avoir appuyé sur une touche de la partie droite.

● VOLUME

Bien que la commande MASTER VOLUME puisse être utilisée pour régler le volume d'ensemble, il est possible d'utiliser les touches VOLUME [▲] et [▼] pour régler le volume de la voix sélectionnée par rapport au volume de tous les sons produits par le PSR-600, à savoir: accompagnement, mémoire SONG MEMORY, etc. Appuyer sur la touche [▲] pour augmenter le volume et sur la touche [▼] pour le diminuer. Le niveau de volume sélectionné sera indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant le réglage du volume et pendant environ 2 secondes après avoir relâché la touche VOLUME.

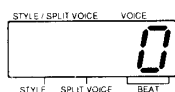


La plage de réglage du volume va de 0 à 24, avec 0 ne produisant aucun son et 24 produisant le volume le plus élevé. Le réglage par défaut (21) du volume peut être rétabli à tout moment en appuyant simultanément sur les touches VOLUME [▲] et [▼].

- En mode SPLIT, le volume de la voix gauche peut être réglé après avoir joué une note sur la partie gauche du clavier, alors que le volume de la voix droite peut être réglé après avoir joué une note sur la partie droite.

● OCTAVE

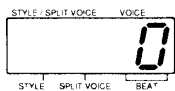
Les touches OCTAVE [▲] et [▼] peuvent être utilisées pour monter ou baisser la hauteur de la voix sélectionnée. Appuyer sur la touche [▲] pour monter la hauteur et sur la touche [▼] pour la baisser. L'octave sélectionnée (-2, -1, 0, 1 ou 2) est indiquée sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant le réglage d'octave et pendant 2 secondes environ après que la touche OCTAVE soit relâchée. Le réglage 0 produit la hauteur normale de la voix. La valeur d'octave normale (0) peut être rétablie à tout moment en appuyant simultanément sur les touches OCTAVE [▲] et [▼].



- En mode SPLIT, la valeur d'octave de la voix gauche peut être réglée après avoir joué une note sur la partie gauche du clavier, alors que la valeur d'octave de la voix droite peut être réglée après avoir joué une note sur la partie droite.
- La valeur d'octave ne peut pas être modifiée pendant l'exécution sur le clavier.

● PAN

Les touches PAN [▲] et [▼] peuvent être utilisées pour déplacer le son de la voix sélectionnée sur 15 positions de gauche à droite dans le champ sonore stéréo. Appuyer sur la touche [▲] pour déplacer le son de la voix vers la droite et sur la touche [▼] pour le déplacer vers la gauche. La position PAN sélectionnée est indiquée sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant le réglage de la valeur PAN et pendant 2 secondes environ après que la touche PAN soit relâchée.

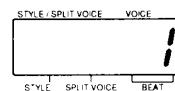


La plage de réglage PAN va de -7 (le plus à gauche) à 0 (centre) et jusqu'à 7 (le plus à droite). La position centrale (0) peut être rétablie à tout moment en appuyant simultanément sur les touches PAN [▲] et [▼]. La nouvelle valeur PAN prendra effet dès que la touche suivante du clavier est jouée.

- En mode SPLIT, la valeur PAN de la voix gauche peut être réglée après avoir joué une note sur la partie gauche du clavier, alors que la valeur PAN de la voix droite peut être réglée après avoir joué une note sur la partie droite.

● MIDI CH.

Le canal de transmission MIDI de la voix sélectionnée peut être spécifié à l'aide des touches MIDI CH. [▲] et [▼] de la section VOICE. Appuyer sur la touche [▲] pour incrémenter le numéro du canal de transmission et sur la touche [▼] pour le décrémenter. Le numéro du canal sélectionné est indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY pendant le réglage du canal et pendant environ 2 secondes après avoir relâché les deux touches MIDI CH. Le canal de transmission MIDI peut être réglé entre 1 et 16.

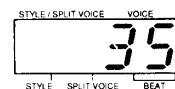


- En mode SPLIT, des canaux de transmission différents peuvent être spécifiés pour les voix de la partie droite et de la partie gauche; appuyer sur une touche de la partie gauche du clavier pour régler le canal de transmission de la voix gauche et sur une touche de la partie droite pour régler celui de la voix droite.
- Le canal MIDI ne peut pas être modifié pendant l'exécution sur le clavier.

● DUAL VOICE

La fonction DUAL VOICE permet de sélectionner et de jouer simultanément deux voix différentes. Pour activer la fonction DUAL VOICE, appuyer sur la touche [DUAL VOICE ON/OFF] (son témoin s'allume). La voix sélectionnée immédiatement avant d'avoir activé la fonction DUAL VOICE sera jouée simultanément avec une seconde voix "dual". Lorsque la fonction DUAL VOICE est activée n'importe quelle voix peut être sélectionnée comme voix "dual" et son numéro est alors indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY.

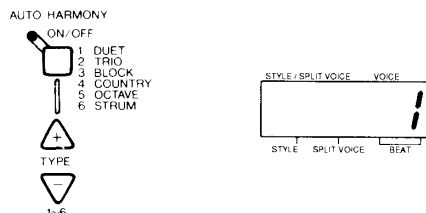
La fonction DUAL VOICE est désactivée en appuyant une deuxième fois sur la touche [DUAL VOICE ON/OFF].



- La fonction AUTO HARMONY (page 119) n'est appliquée qu'à la voix principale de la fonction DUAL VOICE.
- En mode DUAL VOICE, seules les données de la voix principale seront transmises via le connecteur MIDI OUT sur le canal MIDI spécifié pour la voix (voir ci-dessus) concernée.
- En mode DUAL VOICE, les réglages REVERB DEPTH, VOLUME, OCTAVE et PAN peuvent être affectés indépendamment pour la voix principale et la voix dual.
- En mode SPLIT, la voix dual gauche peut être sélectionnée après avoir joué une note sur la partie gauche du clavier, alors que la voix dual droite peut être sélectionnée après avoir joué une note sur la partie droite.

● AUTO HARMONY

La fonction AUTO HARMONY peut être utilisée en modes SPLIT, SINGLE FINGER et FINGERED. Elle ajoute automatiquement des notes d'harmonie appropriées à la mélodie jouée sur le clavier. Il est possible de choisir 6 types d'harmonie différents.



Utiliser les touches AUTO HARMONY TYPE [▲] et [▼] pour sélectionner un type d'harmonie entre "1" et "6".

Le numéro du type d'harmonie sélectionné sera indiqué sur l'affichage MULTI DISPLAY tant que la touche AUTO HARMONY TYPE [▲] ou [▼] est maintenue enfoncée.

Une fois que le type d'harmonie souhaité a été sélectionné, activer la fonction AUTO HARMONY en appuyant sur la touche [AUTO HARMONY ON/OFF] de sorte que son témoin s'allume.

Types d'harmonie du PSR-600

- 1 DUET
- 2 TRIO
- 3 BLOCK
- 4 COUNTRY
- 5 OCTAVE
- 6 STRUM

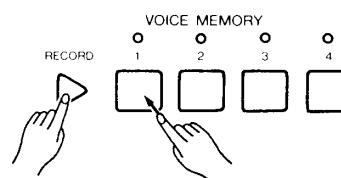
- L'harmonie produite est basée sur l'accord joué sur la partie gauche du clavier en mode SPLIT, SINGLE FINGER ou FINGERED. Si aucun accord n'est détecté, aucune harmonie n'est produite.
- Il n'est possible de jouer qu'une seule note à la fois sur le clavier (ou sur la partie droite du clavier) lorsque la fonction AUTO HARMONY est utilisée.
- Il est possible d'assourdir l'harmonie en jouant trois notes consécutives sur la partie gauche du clavier.
- Bien qu'il soit possible d'utiliser une note unique ou un intervalle d'une quinte pour produire un accompagnement automatique en mode FINGERED, ceux-ci ne seront pas reconnus en mode SPLIT.
- Si la fonction AUTO HARMONY est utilisée en même temps que la fonction DUAL (voir page 118), l'harmonie ne sera pas appliquée à la seconde voix "dual".
- Si la fonction AUTO HARMONY est utilisée en même temps que la fonction SPLIT (voir page 117), l'harmonie ne sera pas appliquée à la voix gauche.

● VOICE MEMORY

La mémoire VOICE MEMORY du PSR-600 peut être utilisée pour sauvegarder 4 combinaisons de voix différentes (à savoir: voix split, principale et dual) pouvant être rappelées par pression d'une seule touche.

Enregistrement

Effectuer les réglages de voix en modes normal, split et dual et appuyez ensuite sur une des touches VOICE MEMORY [1] à [4] tout en maintenant enfoncée la touche [RECORD]. Le témoin correspondant s'allume pour indiquer que les données ont été mémorisées.



Rappel

Pour rappeler un réglage de voix VOICE MEMORY, appuyer simplement sur la touche VOICE MEMORY voulue. Le témoin correspondant s'allume et les réglages de voix requis sont rappelés. Si la touche VOICE MEMORY est sollicitée une seconde fois, son témoin s'éteint et les réglages de voix précédents sont rappelés.

- Les opérations de rappel de voix VOICE MEMORY peuvent être enregistrées à l'aide des fonctions CUSTOM ACCOMPANIMENT, SONG MEMORY (mélodie) et MULTI PAD. Si les données de voix VOICE MEMORY sont modifiées pendant la reproduction de l'une d'entre elles, les nouvelles voix prendront effet à partir du lancement suivant de la reproduction.

- Les données VOICE MEMORY sont conservées en mémoire même lorsque l'alimentation électrique du PSR-600 est coupée, à condition qu'un jeu complet de piles soit en place ou que l'adaptateur reste branché au secteur (pour plus de détails voir "PAGE MEMORY" à la page 107).
- Lorsque des données VOICE MEMORY ont été enregistrées, ne pas oublier de les sauvegarder dans une banque de mémoire PAGE MEMORY (voir page 107). Dans le cas contraire, les nouvelles données de voix VOICE MEMORY seront perdues à la sélection d'une autre banque PAGE MEMORY.